

πολυπρόσωπος, ος, ον : 1 qui offre divers aspects || 2 qui se compose de plusieurs personnages ou rôles (*pièce de théâtre*) [π. πρόσωπων].

πολυπτόητος, ος, ον, plein d'effroi, très craintif [π. πτοέω].

πολύπτυχος, ος, ον, aux nombreux replis, enfoncements ou sinuosités [π. πτύξ].

πολύπυρος, ος, ον, fertile en blé [π. πυρός].

πολύρραφος, ος, ον, coussu fortement ou en plusieurs endroits [π. ῥάπτω].

πολύρρην, ηνος (δ. ἦ) riche en agneaux, *p. suite*, en troupeaux [π. *ῥήν, v. ῥος].

πολύρρηνος, ος, ον, c. πολύρρην.

πολύρροθος, ος, ον, retentissant, *p. suite*, que tout le monde répète [π. ῥόθος].

πολύρρυτος, ος, ον, au cours abondant ou impétueux [π. ῥέω].

πολύς, πολλή, πολύ; *gén. πολλοῦ, ἡς, οὔ*; *dat. πολλῶ, ἡ, ῶ*; *acc. πολλόν, πολλήν, πολύ*; *plur. πολλοί, αἱ, ἄ, etc.* : I nombreux : πολύς λαός, Il. peuple nombreux; πολλοὶ ἑταῖροι, Il. nombreux compagnons; πολλοὶ Τρώων, Il. beaucoup de Troyens; *subst. au neutre* : πολλὸν σαρκός, Op. beaucoup de chair; πολλὸν βίτης, Op. beaucoup de force; *en prose*, πολύς prend le genre du nom au gén. : τῆς γῆς οὐ πολλή, Thc. une petite partie de la terre; πολλή, τῆς χώρας, Xén. une grande partie du pays; *en ce sens* πολύς s'ajoute souv. à un autre adj. marquant une qualité (cf. franc. beaucoup de belles choses, lat. tot et tanta) : πολέες (ion.) τε καὶ ἐσθλοί, Il. beaucoup de vaillants guerriers; πολλὰ καὶ ἀγαθὰ, ou sans καὶ : πολλὰ ἀγαθὰ, Xén. beaucoup de bonnes choses; précédé de l'article, πολύς a la valeur d'un superl. : οἱ πολλοί, la plupart des hommes, *et, p. suite*, la foule, le commun du peuple, le peuple en gén. Att.; avec un gén. partitif : οἱ πολλοὶ τῶν Ἑλλήνων, Xén. la masse des Grecs; de même au sg. : ὁ πολύς ἄνθρωπος, Luc. la plupart des hommes; τὸ πολύ, Thc. ou τὸ πολλόν (ion.) Hdt. ou au plur. τὰ πολλὰ, Od. la foule, la multitude; τὸ πολλὸν τοῦ χρόνου, Hdt. la plus grande partie du temps; τὸ πολύ τοῦ Ἑλληνικοῦ, Xén. la plus grande partie de l'armée grecque; *p. suite*, fréquent : πολλὸς ὑπὸ παντὸς ἀνδρὸς αἰνεύμενος, Hdt. souvent loué par tout homme; πολλὸς λέγων, Il. qui parle souvent; πολλὸν ἦν τοῦτο τὸ ἔπος, Hdt. c'était là une parole souvent répétée || II *p. e. r. t.* grand, c. à d. 1 haut, élevé : πολύς ὄστρεφιν θίς, Od. un grand amoncellement d'os || 2 vaste, spacieux : πολύ πεδίον, Il. vaste plaine; πολύ πέλαγος, Soph. vaste mer || 3 long : πολλή ὁδός, Hdt. longue route; πολύς χρόνος, Il. long temps; οὐ πολλὸν χρόνον, Soph. non pendant longtemps; πολλοῦ χρόνου, Ar. depuis longtemps || 4 de grande valeur : πολέος (ion.) ἕξις, Il. Od. πολλοῦ ἕξις, Att. digne d'un grand prix; *p. suite*, grand et fort : μέγας καὶ πολλός, Hdt. grand et fort; πολύς κέλαδος, Il. bruit fort; πολλή βοή, Soph. grand cri; πολύς ὕπνος, Od. profond sommeil; *au sens mot.* : πολύς ὁ Φίλιππος ἔσται, Eschyl. Phi-

lippe sera puissant; πολλή ἀνάγκη, Soph. nécessité irrésistible.

Adv. au neutre : I πολύ, beaucoup, Hom. etc.; surtout devant un compar. : πολύ μᾶλλον, Hom. beaucoup plus; πολύ μείζων, Eschl. beaucoup plus grand; *en ce cas, il est qqf. séparé du comparatif par un ou plusieurs mots* : πολύ σὺν φρονίματι μείζωνι, Xén. avec beaucoup plus de réflexion; devant un superl. : πολύ φίλτατος, Il. de beaucoup le plus cher; devant un adv. ou un verbe d'antériorité, de supériorité, de préférence

πολύ πρὶν, Op. bien avant; πολύ πρό, Il. beaucoup en avant; ἡμῖν πολύ βούλεται ἡ Δαναοῖσιν ἰσχύη, Il. c'est nous bien plutôt que les Grecs qu'il veut voir vaincre || II πολλόν (poét. et ion.) beaucoup : πολλὸν ἀμείνων, Il. bien meilleur; πολλὸν ἄριστος, Il. de beaucoup le plus brave || III πολλῶν devant un compar. : πολλῶ μᾶλλον, Soph. beaucoup plus; πολλῶ μείζων, Xén. bien plus grand || IV πολλὰ : 1 beaucoup, Hom. etc.; μάλα πολλὰ, Hom. tout à fait, extrêmement; dev. un adj. : πολλὰ τάλαινα, Eschl. tout à fait malheureuse || 2 souvent : ὅς τοι πολλὰ ὄφελος γένητο, Il. qui certes vint souvent en aide || V Locutions diverses avec des particules (conj., prép.) : 1 ὡς τὸ πολύ, Att. le plus souvent, d'ordinaire; ὡς τὰ πολλά, Att. ou simpl. τὰ πολλά, Att. m. sign. || 2 οἷα πολλοῦ, à une grande distance; ἐκ πολλοῦ, à une grande distance, ou longtemps d'avance || 3 ἐπὶ πολύ, au loin, très avant : ἐπὶ πολύ τῆς θαλάσσης, Thc. très avant sur mer; ou à un très haut degré : ἐπὶ πολύ τῆς δόξης, Thc. à un très haut degré de gloire; Xén. pendant longtemps : ἐπὶ πολύ τῆς ἡμέρας, Thc. pendant une grande partie du jour; ὡς ἐπὶ πολύ, Thc. ou ὡς ἐπὶ τὸ πολύ, Thc. la plupart du temps, le plus souvent, presque toujours || 4 μετὰ πολύ, après un long temps || 5 παρὰ πολύ, en grande partie || 6 περὶ πολλοῦ, Att. à un haut prix || Cp. πλείων; sup. πλείστος (v. ces mots) [R. Πολ, être plein; cf. R. Πλε, v. πλείως, etc.; cf. πολλίς, lat. plus, plures, plurimi, plerique, populus].

πολύσαβρος, ος, ον, tout pourri, tout usé [π. σαβρός].

πολυσαρκία, ας (ἦ) extrême embonpoint, corpulence [πολύσαρκος].

πολύσαρκος, ος, ον, très charnu, corpulent, chargé d'embonpoint [π. σάρξ].

πολυσθενής, ἡς, ἐς, très fort [π. σθένος].

πολυσινής, ἡς, ἐς, très malfaisant, très nuisible [π. σίνωμα].

πολυσιτία, ας (ἦ) 1 abondance de blé ou de vivres || 2 voracité, glotonnerie [π. σίτος].

πολυσαρκθμος, ος, ον, qui fait d'énormes bonds ou qui ne cesse de bondir [π. σκαίρω].

πολυσκεπής, ἡς, ἐς, aux nombreux abris ou aux abris profonds [π. σκέπη].

πολυσπαστον, ου (τὸ) machine formée de poulies avec des cordes pour soulever les fardeaux [π. σπάω].

πολυσπερής, ἡς, ἐς, dispersé en plusieurs peuplades ou tribus [π. σπεύρω].

πολυστάφυλος, ος, ον, abondant en raisins, d'où en vignes [π. σταφυλή].